deutsch

Verpackungsinhalt
1 SIGMA SPORT Fahradcomputer BC 800
1 Halterung mit Kabel und Sensor
1 Magnet plus Hülse (zur Montage an einer Speiche)
1 kleiner plus 1 großer ***schwarzer*** Gummiring (je nach Lenker- und Gabelstärke zu verwenden, zur Befestigung der Computerhalterung und des Sensors) **A**
1 **grauer** Gummiring (zur Befestigung des Sensors an dickeren Gabeln/Federgabeln) **B**

BC 800 kann für 2 Fahrräder mit verschiedenen Radgrößen (z.B. Rennrad / Mountainbike) genutzt werden. Um die jeweils richtigen Werte zu erhalten, müssen die entsprechenden Radgrößen vorher eingegeben worden sein .

Fahrrad-Wechsel **I**
Der Fahrradcomputer muß auf das gewählte Fahrrad oder eingestellt werden. Um die richtigen Werte für das gewählte Fahrrad (z.B.) zu erhalten, müssen vorher TRIP DIST, Va, TRIPØ, VMAX des anderen Fahrrades (z.B.) wahlweise einzeln **L** oder insgesamt **M** gelöscht werden.

Radumfang einstellen (SET WS) **G**
Eingabe des Radumfangs in mm (maximal 3999 mm, voreingestellte Standardwerte: WS 1 = 2155 / WS 2 = 2000)
Bei Eingabe von WS darf ***nicht*** Ø in der Anzeige stehen!
1. Rad 1 bzw. Rad 2 auswählen
2. Aus Tabelle "Wheel Size Chart" den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert ermitteln
3. Diesen Wert entsprechend der Vorgehensweise "SET WS" eingeben.
Alternativ zu 2.: WS berechnen
(WS = Durchmesser in mm x 3.14)

Funktionen **F**
Anzeige Rad 1
Anzeige Rad 2
KMH Geschwindigkeit, bis 300 kmh
TRIP DIST* Tageskilometer, auf 10 m genau
VØ Durchschnittsgeschwindigkeit
▲ Aktuelle Geschwindigkeit über VØ
● Aktuelle Geschwindigkeit = VØ
▼ Aktuelle geschwindigkeit unter VØ
TRIPØ* Fahrzeit max. 999:59 h, mit autom. Start-/Stop-Funktion
VMAX Höchstgeschwindigkeit seit letztem RESET
DIST TOTAL Gesamtfahrstrecke, bis 99999 km
Uhrzeit, mph = 12 h, kmh = 24 h
* Bei Überschreitung der Max.-Werte > Beginn bei 0

Batterien 1 x 1.5 Volt, Typ SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm
Batteriewechsel nach ca. 2 Jahren, bzw. wenn die Anzeige schwächer wird. Batteriefach mit Schraubendreher öffnen. Achtung bei Batteriewechsel:
• Vor dem Wechsel WS 1, WS 2 und **DIST TOTAL** notieren
• Plus und Minus beachten, bei geöffnetem Batteriefach müssen Sie die PLUS-Seite der Batterie sehen!
• Falls Dichtungsring lose, wieder einlegen
• Nach Batteriewechsel müssen **DIST TOTAL** WS 1, WS 2 und neu eingegeben werden. Die Anzeige springt automatisch auf Eingabe der Gesamtstrecke **DIST TOTAL**

Kontrollhinweise **E**
Diebstahlsicherung: Fahrradcomputer abnehmen.
DIST TOTAL + erste Ziffer der Gesamtstrecke blinken
(Stromversorgung war unterbrochen)
• Batterien herausnehmen, Kontakte überprüfen, reinigen
• DIST TOTAL, WS 1 + WS 2 und neu eingeben
Keine Geschwindigkeitsanzeige
• Ist der Computer richtig in der Halterung eingerastet? **D**
• Ist die Hülse über den Speichen-Magneten geschoben?
• Abstand und Lage des Magneten zum Sensor prüfen
• Kontakte überprüfen, ggf. reinigen oder nachbiegen **C**
• Kabel auf Bruchstellen untersuchen
Schwarzfärbung der LCD-Anzeige*
Möglich bei Gehäusetemperaturen über 60° C

LCD-Anzeige ist träge*
Möglich bei Temperaturen unter 0° C
* Funktionsfähigkeit ist dadurch nicht beeinträchtigt. Zwischen 1° - 60° C kehrt Normalzustand zurück.
Mountainbikes: Wenn der Abstand zwischen Sensor und Magnet größer als 5 mm ist **C** ,Sensor unterlegen. Wenn der Abstand immer noch zu groß ist, den Sensor näher an der Nabe montieren.

Garantie
Garantiezeit: 12 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie beschränkt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler. Batterien und Kabel sind von der Garantie ausgenommen. Die Garantie ist nur gültig, wenn
1. der Fahrradcomputer nicht geöffnet wurde
2. der Kaufbeleg beigefügt ist.
Bitte lesen Sie vor der Reklamation des Fahrradcomputers die Bedienungsanleitung nochmals gründlich durch. Sollten Sie auch dann noch Mängel feststellen, kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie Ihren Fahrradcomputer gekauft haben, oder senden Sie den Fahrradcomputer mit Kaufbeleg und allen Zubehörteilen, ausreichend frankiert, an: SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr.
Bei berechtigten Garantieansprüchen erhalten Sie ein Austauschgerät. Es besteht nur Anspruch auf das zu diesem Zeitpunkt aktuelle Modell.
Der Hersteller behält sich technische Änderungen vor.

Batterien können nach Gebrauch zurückgegeben werden. Hg

english

Kit contents
1 SIGMA SPORT cycle computer BC 800
1 bracket with cable and sensor
1 magnet + casing (for assembly on the spoke)
1 small + 1 large ***black*** rubber band (use according to diameter of the handlebar to mount the computer bracket) **A**
1 ***grey*** rubber band (to mount the sensor) **B**

Your BC 800 can be set to two different wheel sizes (e.g. road-/mountainbike) in order to get the correct values. The relevant wheel sizes need to be programmed by you before use.

Changing bicycles **I**
The Bicycle computer must be set to the selected bicycle or . In order to receive the correct values for the selected bicycle (e.g.). TRIP DIST, Va, TRIPØ, and Vmax of the other bicycle (e.g.) have to be re-set first to zero - either individually **L** or all at once **M** .

Functions **F**
Display bicycle 1
Display bicycle 2
KMH Speed up to 300 kmh / 183 mph
TRIP DIST* Trip distance accurate to 10 m / 0,01 mile
VØ Average speed
▲ Actual speed above VØ
● Actual speed = VØ (± 1 km/h)
▼ Actual speed less than VØ
TRIPØ* Stopwatch, starts at the start of the journey Automatic start / stop function
VMAX Maximum speed since last RESET
DIST TOTAL Total distance bicycle , up to 99999 km / miles
Clock, mph = 12 h, kmh = 24 h
* If max. values are exceeded, restart from 0

SET WS (Setting the wheel circumference) **G**
Measure the wheel diameter in mm, (maximum 3999 mm.- pre-set standard values are WS 1 = 2155 / WS 2 = 2000)
When entering WS, the time Ø must not be displayed!
Select Bicycle 1 or 2.
Option 1: Using "Wheel Size Chart" determine WS based on your tire size.
Option 2: Using this value program follow the "SET WS" illustrations.
WS = Diameter x 3.14

Batteries 1 x 1,5 Volt, type SR 44 (D357), 11,6 x 5,4 mm
Change batteries after appr. 2 years or as soon as the display fades. Open the battery compartment cover with a screwdriver or a coin.
When changing batteries, please note:
• Before changing, take note of WS 1+2 and DIST TOTAL
• Observe plus and minus poles. When battery compartment is open, you should see the "plus" pole
• Refit rubber seal if detached
• After change of batteries, DIST TOTAL, WS 1, WS 2 and must be re-entered. DIST TOTAL is shown as first value on the display

General remarks **E**
Safeguarding to theft: take the computer off.
DIST TOTAL and first figure of total distance are flashing (the power supply has been interrupted due to severe jarring)
• Remove batteries, check contacts, clean if necessary
• Re-enter DIST TOTAL, WS 1, WS 2 and
No speed display **D**
• Check that the cycle computer is properly engaged in the bracket **C**
• Check distance and position of the magnet
• Check contacts, clean and bend if necessary
• Check the cable for damage
Blackening of the LCD display*
Possible at temperatures above 60°C.
LCD display is sluggish*
Possible at temperatures under 0° C.
* This does not impair the operation of the cycle computer. Between 1° and 60° C, the display returns to normal.
Mountainbikes: Distance between sensor and magnet should be no larger than 5 mm. If necessary, move sensor and magnet closer to wheel center. **C**

Warranty
12 months from date of purchase. The warranty is limited to material and workmanship. Batteries and cable are not included in the warranty. The warranty is only valid, if
1. the cycle computer has not been opened
2. the receipt is enclosed.
Please read the instructions carefully before sending off the cycle computer for a warranty claim. If the equipment still seems faulty, please send it together with receipt and all its fittings, and with sufficient postage, to:
Europe: SIGMA SPORT · Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr. · Germany
USA: SIGMA SPORT
3550 N. Union Drive
Olney, IL 62450
USA
Where warranty claims are covered by our guarantee, replacement equipment will be returned to you free of charge. Only current models are used to replace justified claims. Specifications are subject to change without notice.

français

Contenu de l'emballage
1 compteur cycle SIGMA SPORT BC 800
1 support de cintre avec fil et palpeur
1 aimant + douille (pour montage sur un rayon) **A**
1 petit + 1 grand anneau caoutchouc ***noir*** (pour fixation du support selon le diamètre du cintre) **B**
1 grand anneau caoutchouc ***gris*** (pour fixation du palpeur)

Le BC 800 peut être utilisé pour 2 types de vélos différents (par ex: vélo course et VTT). Pour obtenir les données correctes, les grandeurs de roues correspondantes doivent être programmées auparavant.
Changement de vélo **I**
Vous devez sélectionner sur le compteur le vélo de votre choix ou . Afin d'obtenir les bonnes données pour le vélo choisi (par ex), il faut auparavant remettre à zéro les fonctions TRIP DIST, Va, TRIPØ et Vmax de l'autre vélo (par ex) séparément **L** ou ensemble **M** .

Programmation du compteur (SET WS) **G**
Programmation du diamètre de la roue en mm, (maximal 3999 cm – mesure standard prémesurée: WS 1 = 2155 / WS 2 = 2000). Lors de la programmation de la dimension de la roue, Ø ne doit pas être affichée !
1. Sélectionner vélo 1 ou 2
2. Le tableau "Wheel Size Chart" détermine la circonférence de votre roue selon la dimension de votre pneu
3. Utilisez les données de ce tableau "SET WS"
2ème possibilité: calculez vous-même la circonférence de votre roue WS = diamètre en mm x 3,14

Fonctions **F**
Affichage vélo 1
Affichage vélo 2
KMH Vitesse, jusqu'à 300 km/h
TRIP DIST* Kilométrage journalier à 10 m près
VØ Vitesse moyenne
▲ Vitesse instantanée plus de 1 km/h VØ
● Vitesse instantanée ± 1 km/h VØ
▼ Vitesse instantanée moins de 1 km/h VØ
TRIPØ* Chronomètre max. 999:59h, avec départ/arrêt automatique
VMAX Vitesse maximale depuis la dernière RESET
DIST TOTAL Kilométrage total, jusque 99999 km
Heure, mph = 12 h, kmh = 24 h
* au délà du maximum, le compteur repart à 0

Pile 1 x 1,5 Volt, Type SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
Changement de la pile après environ 2 ans ou lorsque l'affichage faiblit. Ouvrir le boîtier de pile avec un tournevis.
Attention:
• Avant le changement de pile, bien noter WS 1, WS 2 et DIST TOTAL
• Respecter le PLUS et le MINUS. Ouvrir le boîtier de pile, vous devez voir le côté PLUS de la pile
• En cas de déplacement du joint, le remettre en place.
• Après le changement de la pile, DIST TOTAL, WS 1, WS 2 et doivent être réinstallés.
La distance totale (DIST TOTAL) s'affiche automatiquement

Remarques générales: **E**
Sécurité contre le vol: Enlever le compteur
DIST TOTAL + le premier chiffre du parcours total clignotent
(le courant a été interrompu par un choc brutal)
• Enlever la pile, contrôler les contacts – les nettoyer
• Réinstaller DIST TOTAL, WS 1, WS 2 et
Pas d'affichage de la vitesse **D**
• Le compteur est-il correctement fixé sur le support ? **C**
• Contrôler l'écart et l'emplacement de l'aimant face au palpeur
• Check distance and position of the magnet
• Check contacts, clean and bend if necessary
• Check the cable for damage
L'affichage du LCD est sombre*
C'est possible si la température est supérieure à 60° C.

L'affichage du LCD est lent*
C'est possible si la température est inférieure à 0° C.
* Cela ne perturbe pas la fonction du compteur.
Entre 1° et 60° C, l'affichage redevient normal
VTT: Lorsque l'écart entre le palpeur et l'aimant est supérieur à 5 mm, placer un intercalaire sous le palpeur. Si l'écart est encore trop grand, monter le palpeur près du moyeu. **C**

Garantie
12 mois à partir de la date d'achat. La garantie est limitée aux défauts de matériau et de fabrication. Les piles et les câbles ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie est valable seulement si:
1. Le compteur n'a pas été ouvert
2. Le talon d'achat est joint à l'envoi
Avant d'expédier le compteur, relisez encore une fois très attentivement le mode d'emploi. Si, après contrôle, vous avez fermement établi qu'il y a encore une défectuosité, envoyer SVP le compteur avec tous les accessoires et le talon d'achat, correctement affranchi à :
Europe: SIGMA SPORT · Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr. · Allemagne
USA: SIGMA SPORT · 3550 N. Union Drive
Olney, IL 62450 · USA
En période de garantie, un compteur de remplacement vous sera retourné rapidement et gratuitement.
Si votre compteur doit être échangé sous garantie, cela se fera avec un modèle actuel. Le fabricant se réserve le droit de modifications techniques

nederlands

Inhoud van de verpakking
1 SIGMA SPORT fietscomputer BC 800
1 stuurhouder met snoer en sensor
1 magneet + huls (spaakbevestiging)
1 kleine + grote zwarte rubberring (gebruik afhankelijk van stuuromtrek voor montage van de stuurhouder en sensor aan de vork) **A**
1 grijze rubberring voor bevestiging van de sensor bij dikkere vorken **B**

De BC 800 kan wisselend voor 2 fietsen met verschillende wielomtrek (bv Race en ATB) gebruikt worden. Om de juiste gegevens te kunnen affezen moeten beide wielomtrekken dan vooraf zijn ingegeven

Fiets-Wisseling **I**
De fietscomputer instellen op fiets of fiets .
Om de juiste gegevens voor de gekozen fiets (bv fiets) te verkrijgen,moeten dan eerst TRIP DIST,Va,TRIPØ, Vmax, van de andere fiets (bv fiets) per functie **L** of alle **M** worden gewist.

Functies **F**
aanduiding fiets 1
aanduiding fiets 2
KMH snelheid tot 300 km/h
TRIP DIST* tripafstand tot 10 m nauwkeurig
VØ gemiddelde snelheid
▲ actuele snelheidmeer dan 1 km/h boven VØ
● actuele snelheidmeer ± 1 km/h VØ
▼ actuele snelheidmeer onder 1 km/h VØ
TRIPØ* stopwatch max. 999:59 h. met autom. start/stop functie hoogst gemeten snelheid na laatste reset
DIST TOTAL totaal afstand, max. 99.999 km
klok, mph = 12 h / kmh = 24 h
* na overschrijding van de max. waarde start bij 0

Set WS :instellen wielomtrek **G**
Geef de wielomtrek aan in mm max.3999 mm (fabrieks instellingen WS 1 = 2155, WS 2 = 2000). Bij het instellen van de wielomtrek mag geen Ø in de display staan
1. Selectie: Fiets 1 of Fiets 2
2. Uit de tabel "Wheel Size Chart" uw juiste bandenmaat opzoeken
3. De gevonden gegevens ingeven zoals aangegeven onder "SET WS"
Alternatief: WS = wieldiam.in mm x 3,14

Batterijen 1 x 1,5 Volt.type SR 44 (G13) 11,6 x 5,4 mm
Batterijen wisselen na ca.2 jaar of als het scherm zwakker wordt. Batterijdeksel met munt openen.
• Voor het wisselen WS 1+2 en DIST TOTAL noteren
• Denk aan PLUS en MIN, bij geopend batterij vak moet de Plus kant zichtbaar zijn!
• Dichtingsring goed inleggen
• Na het wisselen van de batterijen moeten DIST TOTAL, WS 1, WS 2, en Ø opnieuw ingegeven worden. Het scherm springt autom.op het ingeven van de totaalafstand DIST TOTAL

Nuttige wenken
Diefstal preventie: Fiets op slot! Computer afnemen!
DIST TOTAL + 1 cijfer van totaal afstand knipperen (stroom was onderbroken) **E**
• batterijen uitnemen •kontakten reinigen
• DIST TOTAL, WS 1 + WS 2 en Ø opnieuw instellen
Geen snelheids weergave **D C**
• is de computer goed in de houder geschoven
• afstand en toestand van de magneet en sensor controleren
• kontakten zonodig reinigen en/of bijbuigen
• snoeren op breuk controleren
Zwartkleuring van het LCD-scherm *
Mogelijk bij temperaturen boven 60°C

LCD-scherm te traag *
Mogelijk bij temperaturen onder 0°C
* Geen gevolgen voor het functioneren
Tussen 0°-60° is scherm weer normaal
ATB : Als de afstand tussen sensor en magneet groter is als 5 mm, de sensor ophogen C Als dit niet helpt, dan de sensor lager op de vork aanbrengen. **C**

Garantie
Garantie tot 12 mnd.na aankoop. De garantie beperkt zich tot gebreken van materiaal of productiefouten. Batterijen en snoeren vallen niet onder garantie voorwaarden.De garantie geldt dan alleen:
1 als de computer niet is geopend
2 de aankoopnota is bijgevoegd
Bij storing eerst de instructie raad-plegen, blijken er toch mankementen, ga naar uw vakhandel of stuur de RCS compleet met toebehoren en aankoop be wijs en gefrankeerd naar:
SIGMA SPORT
Dr.Julius Lebersta8e 15
D- 67433 Neustadt / Weinstr.
Germany
Bij een geldige aanspraak op de garantie voorwaarden wordt u, zonder kosten, een nieuw apparaat toegezonden. Dit betreft dan het meest recente model. Technische wijzigingen voorbehouden.

dansk

Pakningsindhold
1 SIGMA SPORT cykelcomputer BC 800
1 holder med ledning og sensor
1 magnet med hylster (monteres på eger)
1 lille og 1 stor sort gummiring (til fastgørelse på styrholderen) **A**
1 grå gummiring (til fastgørelse af sensor) **B**

BC 800 computeren kan indstilles til 2 hjulstørrelser (f.eks racer-/mountainbike) de aktuelle hjulstørrelser indtastes for brug.

Cykel skift: **I**
Computeren skal indstilles til den valgte cykel eller cykel . For at få de rigtige data for den valgte cykel (f.eks) skal TRIP DIST, Va, TRIPØ og Vmax for den anden cykel (f.eks) først slettes enkeltvis **L** eller samlet **M** .

Funktioner **F**
Display cykel 1
Display cykel 2
KMH Hastighed op til 300 km/t
TRIP DIST* triptæller, 10 meters nøjagtighed
VØ Gennemsnitshastighed
▲ Aktuel hasthed [1 km/t VØ
● Aktuel hasthed = +/- 1 km/t VØ
▼ Aktuel hasthed] 1 km/t VØ
TRIPØ* Stopur max. tid 999:59h
VMAX Højeste hastighed
DIST TOTAL Totalkilometer, max 9999 km/t
Klokken, mph = 12 h, kmh = 24 h
* Nulstilles ved overskridelse af dette

SET WS **G**
(Indtastning af hjulstørrelsen) Indtastning af hjulomkredsen i mm.
(WS = hjulets diameter i mm x 3,14) max 3999 mm
(forudindstillede standardværdier: WS 1 = 2155, WS 2 = 2000.)
Ved indtastning af hjulstørrelsen må Ø ikke vises i displayet.

Batterier 1 stk 1,5 Volt type SR44 (D357), 11,6 x 5,4 mm.
Det lille strømforbrug medfører at batterierne holder ca. 2 år. Når tallene i displayet svækkes, kræves en udskiftning. Batteridæksel åbnes med en skruetrækker.
Bemærk ved udskiftning:
• Noter WS 1, WS 2 og DIST TOTAL ned til brug ved senere indstilling
• Bemærk minus og plus. Plussiden skal kunne ses.
• Tætningsring sættes i igen.
• Hjulstørrelse WS 1, WS 2 og kørte antal kilometer DIST TOTAL samt Ø kan nu programmeres. Displayet springer automatisk til indstilling af DIST TOTAL.

Øvrige henvisninger **E**
Tyverisikring: Tag altid computeren af når cyklen stilles.
DIST TOTAL + første ciffer i totalkilometer blinker:
(Ved store rystelser kan strømforsyningen være afbrudt)
• Tag batteriet ud
• Afprøv kontakter, rengør og sæt batteriet i igen
• DIST TOTAL og WS 1, WS 2 indtastes pány samt Ø **D C**
Viser ingen hastighed:
• Sidder computeren rigtig i holderen
• Check stand og afstand på magnet og sensor
• Kontakter i holderen checkes, evt. rengøres og bøjes lidt
• Kabel undersøges for brud
Sort-farvning af displayet*
Er muligt ved temperaturer over 60°C
Displayet virker trægt*
Er muligt ved temperaturer under 0°C
*Computerens funktionsdygtighed er ikke ophørt. Displayet bliver igen normalt ved temperaturer mellem 1°C og 60°C.
Mountainbikes: Er afstanden mellem magnet og sensor større end 5 mm, kan der lægges noget under sensor eller montere det nærmere navet. **C**

Garanti
Cykelcomputerne i SIGMA SPORT BC-serien har 1 års garanti fra købsdato. Garantien gælder kun materiale og forarbejdningsfejl. Batterier og kabel er undtaget fra garantien. Garantien er kun gældende hvis:
1. computeren er uåbnet og forskriftsmæssigt behandlet (uden f.eks stød og slagmærker)
2. købsbilag er vedlagt. Gennemlæs venligst brugsanvisningen endnu engang inden reklamation. Er der stadig probleme/mangler, bedes De sende den defekte del incl. købsbilag og garantibevis til Deres forhandler. Ved gyldige reklamationer i henhold til garantibestemmelserne tilsender vi Dem portofrit den reparerede del eller en ny.
SIGMA SPORT
Dr. Julius-Leber -Straße 15
D-67433 Neustadt/ Weinstr.
Tyskland
Ved berettiget reklamation bliver den ombyttede computer (del) tilsendt uden beregning. SIGMA SPORT forbeholder sig retten til at ombytte til tidens aktuelle model. Producenten forbeholder sig ret til ændringer.

svensk

Innehåll
1 SIGMA SPORT Cykeldator BC 800
1 hållare med kabel och sensor
1 magnet + hylsa (för montering på en eker)
1 liten + 1 stor svart gummiring . (välj storlek efter tjockleken på styret) **A**
1 grå gummiring (för att fästa sensor) **B**

Din BC 800 kan ställas in för två Olika hjulstorlekar (t.ex. mountainbike/landsvägscykel) för att erhålla korrekta värden. Rätt hjulstorlekar måste ställas in före användning.

Byte av Cykel **I**
Datorn måste ställas in för den valda cykeln eller . TRIP DIST, Va, TRIPØ och Vmax måste först nollställas, antingen separat **L** eller alla på en gång **M** , för att rätta värden för den valda cykeln (t.ex.) ska visas.

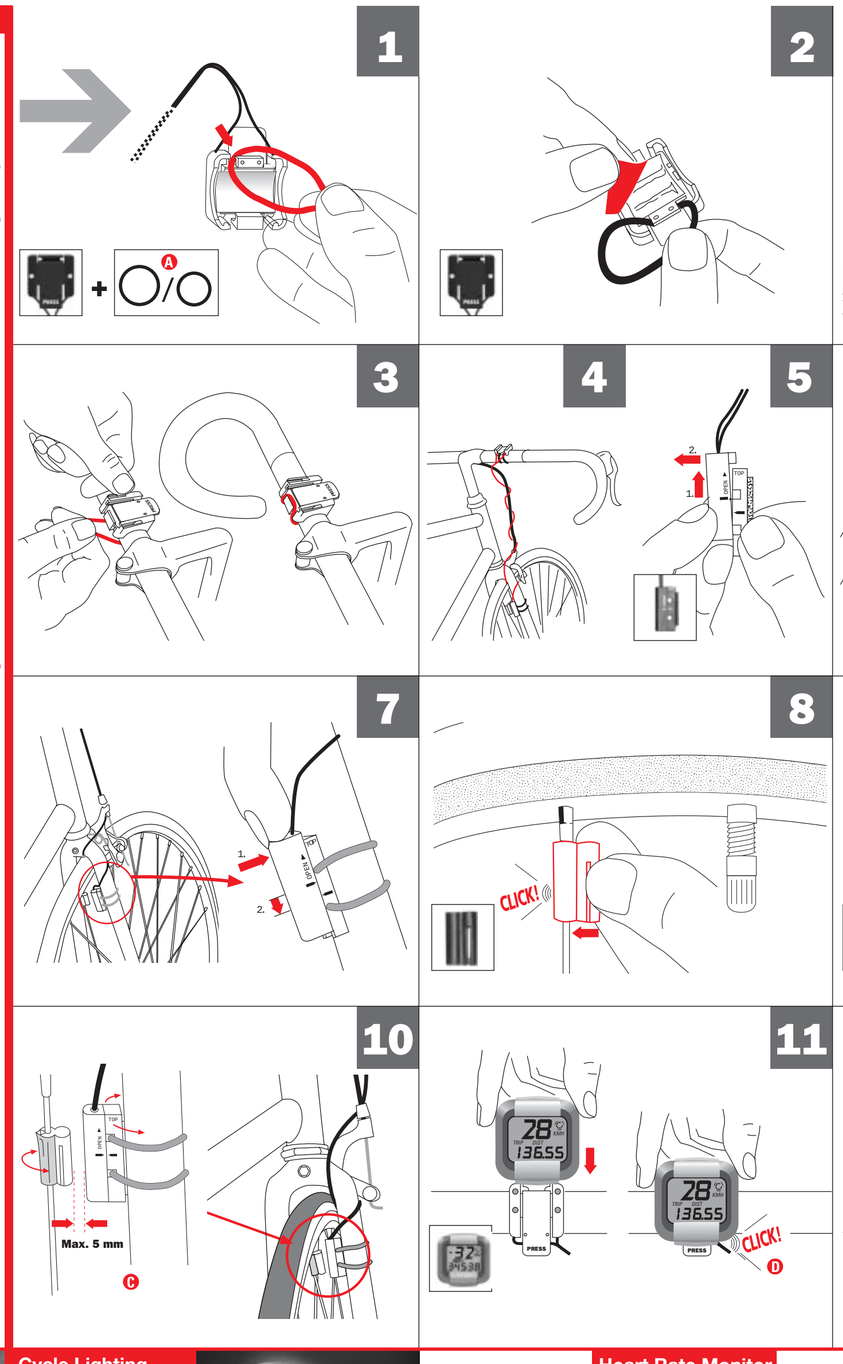
Funktioner **F**
Display cykel 1
Display cykel 2
KMH Hastighet upp till 300 kmh
TRIP DIST* Tryppmätare med 10 m noggrannhet
VØ Medelhastighet
▲ Aktuell fart är mer änkmth högre än VØ
● Aktuell fart ± 1 kmh VØ
▼ Aktuell fart är är mer än 1 kmh lägre VØ
TRIPØ* Stoppur med automatisk start/stopp funktion
VMAX Max hastighet sedan senaste nollställning
DIST TOTAL Total distans upp till 9999 km.
kmh = 24 t, mph = 12 t.
* Nollställs om maxvärdena uppnås

SET WS (Inställning av hjulomkrets) **G**
Mät hjulomkretsen i mm (maximalt 3999 mm.
Det föreinställda värdet för WS 1 = 2155, WS 2 = 2000).
Klockan får inte visas på displayen när hjulomkretsen ska ställas in. Använd „Wheel Size Chart" för att finna ut WS för din hjulstorlek. Använd detta värde för att ställa in „SET WS". WS = Hjulomkrets x 3.14

Batterier 1 x 1,5 Volt, typ SR 44 (D357), 11,6 x 5,4 mm
Batterierna bör bytas efter ca 2 år eller så snart siffrorna blir otydliga.
Öppna batterilocket med en skruvmejsel.
Notera följande vid batteribyte:
Skriv upp WS 1, WS 2 och DIST TOTAL innan bytet
• Observera plus- och minuspolerna. Pluspolen ska synas när batterilocket är öppet.
• Sätt tillbaka gummiringen om nödvändigt.
• DIST TOTAL och WS 1, WS 2 måste återinställas efter batteribytet.
• DIST TOTAL kommer att visas först på displayen.

Tänk på att alltid ta med datorn för att undvika stöld **E**
DIST TOTAL och första siffran av totala distansen blinkar (energitillförseln har brutits pga för mycket vibration)
• Ta ur batterierna, kontrollera kontakterna, rengör om nödvändigt.
• Återinställ DIST TOTAL, WS 1, WS 2 och Ø
Ingen hastighet visas
• Kontrollera att datorn sitter ordentligt i datorfästet.
• Kontrollera magnetens avstånd och position
• Kontrollera, rengör och justera om nödvändigt **D C**
• Kontrollera om kabeln är skadad
LCD displayen svartnar*
Möjligt vid temperaturer över 60°C
LCD displayen blir långsam*
Möjligt vid temperaturer under 0°C
*Påverkar inte datorns funktioner.
Datorn kommer att återgå till normal funktion mellan 1° och 60°C.
Mountainbikes: Lägg något under sensorn om avståndet mellan sensor och magnet är större än 5 mm.
Flytta sensorn närmare navet om avståndet fortfarande är för stort. **C**

Garanti
12 månader från inköpsdatum
Garantin är begränsad till material- och tillverkningsfel. Batterier och kabel inkluderas inte i garantin.
Garantin gäller endast om
1. Cykeldatorn inte har öppnats
2. Inköpskvitto bifogas
Var vänlig läs instruktionerna noggrannt innan datorn återsänds för garantiåtgärd. Om produkten fortfarande verkar felaktig, sänd den då tillsammans kvitto och alla delar samt tillräckligt porto till:
SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr.
Tyskland
Produkten kommer att bytas utan kostnad om den täcks av garantivillkoren.Godkända reklamationer kommer att bytas ut mot befintliga modeller.Rätten till ändringar förbehålles.



Sadržaj Pakovanja:
1 SIGMA SPORT cikloksompjuter 6 funkcije BC 800,
1 nosač sa vodičem i senzorom,
1 magnet sa osiguračem, **A**
1 gumeni prsten manji i jedan veći GRNI, za prihvat. dvanje nosača i senzora na volan i viliču,
1 gumeni prsten veći SIVI, za vilice većih promjera **B**

BC 800 može se koristiti na dva bicikla sa različitim veličinama kotača (cestovni/brdski). Kako bi na oba bicikla dobivali podaci bili točni, cikloksompjuter treba podesiti prema biciklima na bojima za bili korišten.

Funkcije **F**
podaci za prvi bicikl
podaci za drugi bicikl
KMH brzina 300 km/h
TRIP DIST* dnevno prešeni put, do 10 m točno
VØ prosječna brzina
▲ trenutna brzina veća od 1 km/h od AVS
● kretanje prosječnom brzinom
▼ trenutna brzina manja od 1 km/h od AVS
TRIPØ* trajanje vožnje do 999:59 sati maksimalno automatska start/stop funkcija
VMAX najveća postignuta brzina
DIST TOTAL najveća postignuta brzinaukupno prešeni - do 9.999 km
sat mph = 12 h, kmh = 24 h
* kod prekoračenja najveće vrijednosti veće od 0

Izmjena bicikla **I**
Cikloksompjuter mora biti preprogramljen za rad na biciklu .
Da bismo dobili pravilne vrijednosti za odabran bicikl, moramo prethodno obrisati ili sve ili pojedinačno podatke **TRIP DIST, Va, TRIPØ, VMAX** prethodno jer su ostali u fiksu vožnje na drugom biciklu. **L M**

Upisivanje opsega kotača WS **G**
Najveći mogući opseg je 3999 mm. Vrć upisani opsezi: WS 1 =2155, WS 2 = 2000.
Pri unosu WS na displeju ne smije biti podatak Ø (WS = promjer kotača x 3,14)

Baterije 1 x 1,5V, TYP SR44 (G 13) 11,6 x 5,4mm **E**
Traginost 2 godine, ili pri slabijoj čitkosti podataka.
Pažnja pri izmjeni baterije:
• prije izmjene morate podatke WS 1, WS 2 i **DIST TOTAL** zabilježiti.
• pazite na polaritet baterije, oznaku PLUS morate vidjeti pri zatvaranju kompjutera !
• pazite na brtvu poklopca baterije
• nakon izmjene morate upisati sljedeće podatke: WS 1, WS 2 **DIST TOTAL** Ø Odmah iz vam se pojavili podatak za **DIST TOTAL**

Smetnje u radu: **D C**
Ne pokazuje brzinu:
• provjerite položaj kompjutera u nosaču
• provjerite razmak magneta i senzora
• provjerite sve kotačne pšche
• potražite oštećenja na vodiču nosačsenzor

Prava po ovom jamstvenom listu ostvarujete u proizvođaču:
PRO SPORT d.o.o.Ulica Kaštana 9,
10 360 SESVETE-ZAGREB, tel./fax. (01) 267 825
CIKLO CENTAR, Jurja Ves 30A, 41 000 ZAGREB, tel./fax. (041) 243 422
RITOŠA & BONETA d.o.o., Katun 66,
Kočljak, tel./fax. (052) 864 029

hrvatska

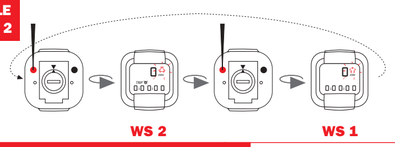
SIGMA SPORT GERMANY
Instruments for sports and fitness
Bike Computer
Eyewear
RCS – Wireless System for all SIGMA SPORT Computers
Cycle Lighting
Heart Rate Monitor
Inline Computer
For all SIGMA SPORT Computers

SELECT CYCLE

I In Display WS1 WS2

SELECT CYCLE 1 OR 2

G



SELECT FUNCTIONS

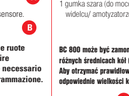
F

L Vø = 0
TRIP = 0
VMAX = 0
TRIP DIST = 0

RESET FUNCTIONS

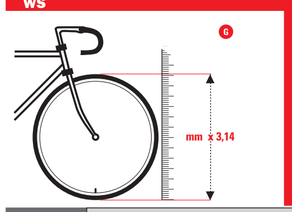
1. IN DISPLAY

2 sec



WS

G



WHEEL SIZE CHART

ETRTO	12.1/2 x 1.75	WS mph	WS kmh
47-305	16x1.75x2	790	1272
47-406	20x1.75x2	988	1590
37-540	24x1 3/8 A	1210	1948
47-507	24x1.75x2	1184	1907
23-571	26x1	1225	1973
40-559	26x1.5	1258	2026
44-559	26x1.6	1274	2051
47-559	26x1.75x2	1286	2070
50-559	26x1.9	1298	2089
54-559	26x2.00	1313	2114
57-559	26x2.125	1325	2133
37-590	26x1 3/8	1307	2105
37-584	26x1 3/4x1 1/2	1296	2086
20-571	26x3/4	1214	1954

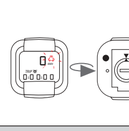
ETRTO	12.1/2 x 1.75	WS mph	WS kmh
32-630	27x1 1/4	1366	2199
28-630	27x1 1/4 Fifty	1359	2174
40-622	28x1.5	1381	2224
47-622	28x1.75	1399	2268
40-635	28x1 1/2	1407	2265
37-622	28x1 3/4x1 5/8	1370	2205
18-622	700x18C	1306	2102
20-622	700x20C	1313	2114
23-622	700x23C	1325	2133
25-622	700x25C	1333	2145
28-622	700x28C	1335	2149
32-622	700x32C	1350	2174
37-622	700x35C	1370	2205
40-622	700x40C	1381	2224

Set kmh/mph

km/h:
WS = mm x 3,14 x 10
mph:
WS = (mm x 3.14 x 10) : 1.61
change to mph in SET WS1 mode

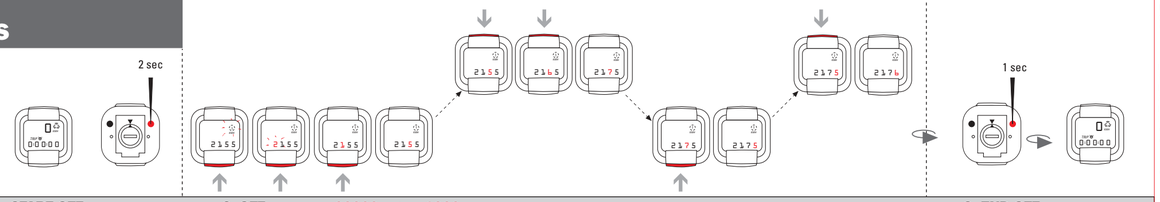
Set kmh/mph only by WS1

2 sec



SET WS

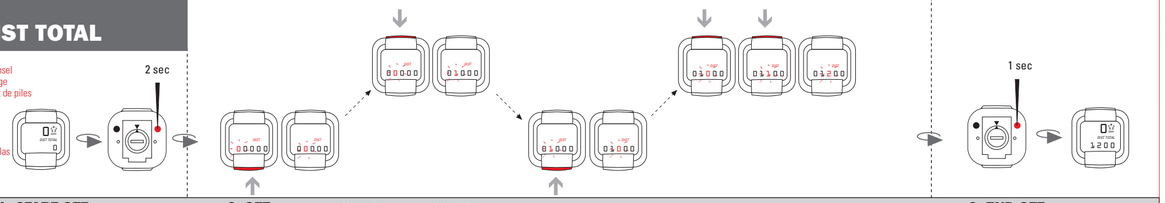
2 sec



SET DIST TOTAL

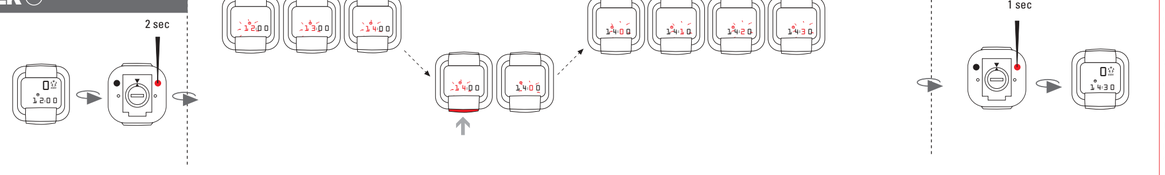
- nach Batteriewechsel
- after battery change
- après changement de piles
- after wisselen de batterijen
- dopo sostituzione delle pile
- cada cambio de pilas

2 sec



SET CLK

2 sec



norsk

Settet inneholder
1 SIGMA SPORT sykkel computer BC 800
1 Holder med kabel og sensor
1 Magnet med eske (for montering på eker)
1 liten og 1 stort svart gummibånd
(For å montere computern på sykkelstyret bruker den mest passende steriisen på gummibåndene.)
1 grått gummibånd (For å montere sensoren)

A B

Din BC 800 kan stilles inn på to hjulstørrelser (for eksempel mountainbike eller vanlig sykkel), for å få de korrekte sifrene. Den korrekte hjulstørrelsen må stilles inn før bruk.

Bytte av sykler: I
Sykkelcomputeren må stilles inn på den sykkelen som skal brukes. eller . For å få de korrekte sifrene for sykkelen (for eksempel I), må **TRIP DIST**, **Va**, **TRIP**, og **VMAX** fra den tidligere brukte sykkelen (for eksempel I multistilles, enten hver og en for seg L eller på en gang M

SET WS Innstilling av hjulets omkrets
Mål opp hjulets diameter i mm. (maksimalt 3999 mm- de forhåndsinnstilte standard verdiene er WS 1 = 2155 / WS 2 = 2000). Da hjulets omkrets stilles inn, må ikke , klokken, vises på displayen! Når du bruker „Wheel size chart" (hjulstørrelse tabell), velg WS basert på størrelsen på sykkelens dekk. Når du bruker dette siffer programmet, gjør som da „SET WS" stilles inn. WS = Omkrets x 3,14

Funksjoner F

	Display sykkel 1
	Display sykkel 2
KMH	Hastighet opp till 300km/h
TRIP DIST*	Tripp distanse, Korrekt opp til 10 m
Vø	Høyeste hastighet.
▲	Effektiv hastighet mer enn 1 km/h VØ
●	Effektiv hastighet ± 1 km/h VØ
▼	Effektiv hastighet mindre enn 1 km/h VØ
TRIP*	Stoppeklokke, Starter da turen starter
	Automatisk start/stopp funksjon.
VMAX	Maksimal hastighet siden siste innstilling (RESET)
DIST TOTAL	Total distanse, Opp til 9999 km
	Klokke mph = 12 h, km/h = 24 h
*	Hvis maksimum sifrene overskrides, nullstill og begynn på nytt.

Batterier 1 x 1,5 Volt, type SR 44 (D357), 11,6 x 5,4mm
Bytte av batterier bør skje omtrent annet hvert år eller så fort displayen begynner å bli utydelig. Batteriholderen åpnes med en skrutrekker.
Når du bytter batterier er følgende viktig:
- Før batteribytte, husk WS1, WS 2 og DIST TOTAL
- Legg merke til pluss og minus polene. Da batteriholderen er åpen, skal du se pluss polen. Sett tilbake gummibeskyttellesen hvis den er tatt av.
- Etter batteribytte må DIST TOTAL og WS 1, WS 2 stilles inn igjen. DIST TOTAL er det første som vises på displayen.

Merk: E
Ta av computeren når du setter fra deg sykkelen, så unngår du tyveri.
DIST TOTAL og første siffer i totaldistansen blinker: (strømtilførselen er avbrutt på grund av kraftig vibrasjon)
- Fjern batteriene, sjekk kontaktene. Rengjør hvis nødvendig.
- Still in **DIST TOTAL**. WS 1, WS 2 og på nytt

Hastigheten vises ikke på displayen:
- Sjekk at sykkelcomputem sitter ordentlig fast i holderen.
- Sjekk magnetens distanse og position.
- Sjekk kontaktene, rengjør og prøv å justere dem, hvis nødvendig. D C
- Sjekk at kabelen ikke er ødelagt.

LCD displayen slukner:
Kan skje ved temperaturer over 60°C.
LCD displayen virker langsom:
Kan skje ved temperaturer under 0°C.
" Dette påvirker ikke computerens funksjoner. Mellom 1°C og 60°C fungerer computeren normalt igjen.
Mountainbikes: Korriger avstanden mellom sensoren og magneten med en tykkere pakning, hvis avstanden er større enn 5 mm. Hvis avstanden fremdeles er for stor, flytt sensoren nærmere hjulnavet.

Garanti
Garantien gjelder 12 måneder etter innkjøpsdato.
Garantien begrenses til materiale og reparasjonsarbeide.
Batterier og kabel er ikke inkludert i garantien.
Garantien gjelder bare hvis:
1 Sykkelcomputern ikke har blitt åpnet.
2 Kvitteringen følger med.
Vennligst les instruksjonene nøye før du sender inn computeren.
Hvis computeren fremdeles ikke virker, send den sammen med utstyret og kvittering til:
SIGMA SPORT
Dr. Julius-Leber Strasse 15
D-67433 Neustadt/Weinstr.
TYSKLAND
Hvis computeren feil dekkes av garantien, vil erstattningsutstyr bli sendt til deg uten ekstra kostnad. Bare nye modeller dekkes av garantien. Endringer skjer uten beskeed.

suomi

Sisältö
1 SIGMA SPORT digitaalimittari BC 800.
1 Mittarin kiinnikejalusta, johto ja anturi
1 Magneetti ja kiinnikehylsy (asennus pyörän puolaan).
1 Musta väliliekumipari (1 pieni + 1 iso) mittarin kiinnike-jalustan ja ohjaustangon väliin.
1 Harmaa väliliekumi anturin ja haarukkaputken väliin.

A B

BC 800 voidaan säätää kahdelle pyöräkoolle (esim. maastopyörä/kilpapyörä). Oikeiden arvojen saamiseksi käytettävät pyöräkoot on ohjelmoitava itse ennen käyttöä.

Polkupyörän vaihtaminen: I
Mittari täytyy säätää vaihtun polkupyrän tai mukaan oikeiden arvojen saamiseksi valitulle polkupyrällle (esim.). Toisen polkupyrän (esim.) **TRIP DIST**, **Vø**, **TRIP**, ja **VMAX** täytyy ensin nollata, joko yksitellen L tai kaikki yhdeltä kerralta M.

SET WS (pyörän kehämitan asetus). G
Mittaa pyörän halkaisija millimetrissä. (max mitta 3999 mm, oletusarvo on WS 1 = 2155 / WS 2 = 2000). Kello ei saa olla näyttössä kehämittaa asetettaessa. Jos käytät taulukkoa WS (kehämitan) asettamiseksi, katso renkaan sivusta rengaskoko. Aseta saatu arvo "SET WS" (kehämitan asetus) ohjeen mukaan. Avin WS (kehämitta) saadaan myös laskemalla, pyörähdyksiä kaisja x 3,14 = WS

Toiminnot F

	Polkupyörä 1:n näyttö.
	Polkupyörä 2:n näyttö.
KMH	Nopeus 300 km/t asti.
TRIP DIST*	Tripp (osamatka) 10 m tarkkuudella.
VØ	Keskituntinopeus.
▲	Nopeus yli 1 km/t VØ
●	Nopeus = 1 km/t VØ
▼	Nopeus alle 1 km/t VØ
	Ajanotto (ajoaika).
TRIP*	Automaattinen start/stop.
	Huippunopeus.
VMAX	Kokonaismatka, 9999 km:iin asti.
DIST TOTAL	Kello
	Näyttölukema jatkuu nollasta kun maximiarvo saavutetaan.
*	

Paristot
1 x 1,5 V malli SR 44 (D 357), 11,6 x 5,4 mm.
Vaihda paristot noin kahden vuoden kuluttua tai kun numerot näyttössä himmentyvät. Avaa paristokotelon kansi ruuvitaltalla. Paristojen vaihdossa huomioi seuraavaa.
- Kirjoita muistiin VØ 1, WS 2 ja **DIST TOTAL** lukemat ennen vaihtoa.
- Huomioi miinus ja plusnavat. Näet + navan kun paristokotelon kansi on auki.
- Paina kumitiviste paikalleen jos se on irronnut.
- Paristojen vaihdon jälkeen täytyy **DIST TOTAL** ja WS 1, WS 2 asettaa uudestaan. **DIST TOTAL** arvo tulee ensin näyttöön.

Yleisohje ja vianetsintä: E
Estä varkaus ottamalla mittari mukaasi kun jätät pyörästi. DIST TOTAL ja ensimmäinen numero vilkkuu, (virtakatkos esim. tärinästä):
- Poista paristot, tarkista kontaktit ja puhdista.
- Aseta arvot DIST TOTAL, WS 1, WS 2 ja .

Ei nopeusnäyttöä:
- Tarkista että mittari on kunnollisesti kinni jalustassaan.
- Tarkista anturin ja magneetin välinen etäisyys ja sijainti.
- Puhdista jalustan kontaktit ja taivuta niitä tarvittaessa. D C
- Tarkista että johto ei ole poikki.

LCD näyttö tummuu*
Mahdollisilla yli 60C lämpötilassa.
LCD näyttö hidas*
Mahdollisilla alle 0C lämpötilassa.
*Ei vaikuta mittarin toimintaan.
Lämpötilassa 0°C – 60° näyttö palautuu normaaliksi.
Maastopyörät: Käytä sopivaa väliliekettä anturin alla, jos anturin ja magneetin väli on suurempi kuin 5 mm tai siirrä anturi lähemmäksi pyörän napaa. C

Takuu
12 kuukautta ostopäivästä. Takuu käsittää ainoastaan materiaalin ja valmistusviat.
Paristot ja johto eivät sisällä takuuseen.
Takuu on voimassa edellyttäen, että:
1. Mittaria ei ole aukaistu.
2. Ostokuitti on mukana.
Ole yhtävälliinen ja lue ensin käyttöohjeet tarkkaan.
Käänny tarvittaessa myyjälliikkeen takuuhuollon puoleen.
Jos vika ei korjaudu, lähetä mittari osineen ja kuitti alla olevaan osoitteeseen riittävällä postimaksulla varustettuna.
SIGMA SPORT
Dr. Julius-Leber -Straße 15
D-67433 Neustadt/ Weinstr.
Germany
Vaillaiset osat vaihdetaan tai korjataan jos takuu on voimassa. Hyväksyttyssä reklamaatiossa vaihtaminen tapahtuu voimassa
olevan myyntiohjelman malleihin.
SIGMA SPORT pidättää itsellään oikeuden malli ja teknisiin muutoksiin.

espagnol

Contenido del embalaje
1Ciclo-computador SIGMA SPORT BC 800
1 soporte de manillar con cable y sensor
1 Imán + soporte (para montaje en el radio)
1 anillo pequeño en caucho negro (para fijar el soporte en el manillar)
1 anillo grande en caucho gris (para fijar el sensor)

A B

El BC 800 puede ser utilizado en dos bicicletas diferentes (por ejemplo carretera y mtb). Para obtener los datos correctos, las dimensiones de rueda deben estar programadas previamente

Cambio de bicicleta I
Debe seleccionar en el computador la bicicleta elegida ó . Con el fin de obtener las informaciones correctas para la bicicleta elegida (por ejemplo) poner previamente a cero las funciones **TRIP DIST**, **Ve**, **TRIP**, y **Vmax** de la otra bicicleta (por ejemplo) separadamente L o juntas M

Programación del computador (SET WS) G
Programación del diámetro de la rueda en mm. (máximo 3999 mm medida standard predeterminada WS 1 = 2155 / WS 2 = 2000). Durante la programación de la dimensión de rueda, no debe estar visualizada
1. Seleccionar bicicleta 1 ó 2
2. La tabla "Wheel Size Chart" determina la circunferencia de vuestra rueda según la dimensión del neumático.

3. Utilizad los datos de esta tabla para programar el computador "SET WS"
2ª posibilidad: calcule Vd. mismo la circunferencia de su rueda WS = diámetro en mm x 3,14

Funciones F

	Visualización bicicleta 1
	Visualización bicicleta 2
KMH	Velocidada hasta 300 km/h
TRIP DIST*	Kilñometraje diario cada 10 m
VØ	Velocidad media
▲	Velocidad instantánea más de 1 km/V. VØ
●	Velocidad instantánea = +/- 1 km/V VØ
▼	Velocidad instantánea menos de 1 km/V. VØ
TRIP*	Cronómetro max 999:59 h con marcha / parada automática
VMAX	Velocidad máxima después de la última RESET
DIST TOTAL	Kilometraje total hasta 99999 km
	Hora, mph = 12 h, kmh = 24 h
*	más allá del máximo el computador de pone a 0

Pila 1 x 1,5 Volt. Tipo SR 44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
Cambio de la pila aprox. cada 2 años o cuando la pantalla esté borrosa. Abrir el alojamiento de la pila con un destornillador.
Atención:
- Antes del cambio de la pila anotar WS 1, WS 2 y DIST TOTAL.
- Respetar el MAS y el MENOS. Abrir el alojamiento y observe la cara MAS de la pila.
- En caso de desplazamiento de la junta, ponerla en forma correecta.
- Después del cambio de pila, DIST TOTAL, WS 1, WS 2 y deben ser reinstalados. La distancia total (DIST TOTAL) se fija automáticamente.

Observaciones generales
Seguridad contra robo: Quite el computador E su soporte cuando deje la bicicleta
DIST TOTAL + la primera cifra del recorrido total parpadeante
(la corriente ha sido interrumpida por un choque violento)
- Retirar la pila, Controlar los contactos y limpiarlos
- Reinstalar **DIST TOTAL**, WS 1, WS 2 y
No se visualiza la velocidad
- Controlar que el computador está bien instalado D
- Controlar la distancia y el alojamiento del imán de cara al sensor C
- Controlar los contactos, limpiarlos o enderezarlos
- Buscar un cable cortado

La visualización del LCD está sombreada*
Es posible si la temperatura es superior a 60º.
La visualización del LCD es lenta*
Es posible si la temperatura es inferior a 0º
*No se altera la función del computador
Entre 1º y 60º C, la pantalla se vuelve normal
VTT: Cuando la distancia entre el sensor y el imán es superior a 5 mm, poner un separador debajo del sensor. Si la distancia es todavía demasiado grande montar el sensor cerca del buje C

Garantía
12 meses a partir de la fecha de compra. La garantía está limitada a los defectos de material y de fabricación. Las pilas y los cables no están cubiertos por la garantía.
La garantía es valida solamente si:
1. El computador no ha sido abierto
2. El justificante de la compra está unido al envío
Antes de expedir el computador, lea de nuevo atentamente el modo de empleo. Si después del control está seguro que existe un defecto, envíe el favor el computador con todos los accesorios y el justificante de compra, a:
SIGMA SPORT
Dr. Julius-Leber -Straße 15 - D-67433 Neustadt/ Weinstr.
Alemania
En periodo de garantía, un computador en sustitución les será enviado rápida y gratuitamente.Si el cambio de computador fuera necesario, será efectuado con un modelo actual. El fabricante se reserva el derecho de hacer modificaciones técnicas.

italiano

Il kit contiene:
1 ciclo computer SIGMA SPORT BC 800.
1 Attacco con cavo e sensore.
1 Magnete completo per il fissaggio al raggio.
1 anello di gomma nero piccolo e uno grande (usare I° anello pertinente al diametro del manubrio per il montaggio dell' attacco del computer).
1 anello di gomma grigia per il montaggio del sensore.

A B

Il vostro BC 800 può essere settato per due ruote di diverso diametro (es. mtb/strada/città) inserire correttamente i valori. Prima dell' uso, è necessario rilevare la misura della ruota, per la programmazione.

Cambio bicicletta. I
Il ciclo computer deve essere impostato per la bicicletta o , in modo tale che i valori impostati corrispondano alla misura esatta, **TRIP DIST**, **Ve**, **TRIP**, e **Vmax** dell' altra bicicletta (es.) debbono essere azzerate. Le altre individualmente L o tutte assieme M.

SET WS (Inserimento della circonferenza della ruota.) G
Misurare il diametro della ruota in mm. (massimo 3999mm.- I valori impostati sono WS 1 =2155, WS2 = 2000)
Quando inserisci la circonferenza della ruota, l' orologio non deve apparire!

1. Selezionare bicicletta 1 o 2
2. Usando le Tabelle, determinare WS in base alla misura del pneumatico.
3. Usando questi valori, programmare "SET WS" seguendo le procedure.
WS = Circonferenza X 3,14

Funzioni F

	Display bicicletta 1
	Display bicicletta 2
KMH	Velocità fino a 300 kmh.
TRIP DIST*	Percorso giornaliero preciso a 10 mt.
VØ	Velocità media.
▲	Velocità superiore a 1 km della velocità VØ
●	Velocità attuale = + o - 1 km/h VØ
▼	Velocità attuale minore di 1 kmh di VØ
TRIP*	Cronometro, avvio e arresto in giornata.
	Funzione start/stop automatica.
VMAX	Velocità massima prima dell' ultimo azzeramento.
DIST TOTAL	Distanza totale fino a 99999 km
	Orologio, mph=12h, kmh=24 h.
*	Se si eccedono i valori massimi, si riparte da 0.

Batteria 1 x 1,5 Volt, tipo SR 44 (D357), 11,6 X 5,4 mm.
Sostituire le batterie dopo circa due anni o appena il display si offusca.
Aprire il coperchio della batteria con un cacciavite.
Al cambio della batteria, prestare queste attenzioni:
- Prima della sostituzione annotare 1 + 2 WS e DIST TOTAL
- Controllare polo negativo e positivo. Quando il coperchio della batteria è aperto, deve essere visibile il polo positivo.
- Sistemare l'anello di gomma se staccato.
- Dopo la sostituzione delle batterie, DIST TOTAL, WS 1, WS 2, e , ओन resettate. Sul display appare come primo dato DIST TOTAL.

Note generali.
Contro il furto, rimuovere il computer dal supporto. E
DIST TOTAL e la prima cifra della DIST lampeggiano
(l'energia è stata interrotta bruscamente)
- Rimuovere le batterie, controllare i contatti, pulire se necessario.
- Resettare DIST TOTAL, WS 1, WS 2 e
Non appare la velocità sul display
- Controllare se il computer è stato fissato correttamente al supporto. D
- Controllare la distanza e la posizione del magnete. C
- Controllare i contatti, puliriti e sistemarli se necessario.
- Controllare il cavo se danneggiato.

Annerimento dei cristalli liquidi sul display.
Possibile a temperature oltre 60° C.
I cristalli liquidi del display sono lenti.
Possibile a temperature sotto to 0° C.
I due punti precedenti non danneggiano le operazioni del ciclo computer. Alle temperature comprese fra 1° e 60 ° C il display ritorna normale.
MTB: montare il sensore vicino al mozzo della ruota, se la distanza fra il sensore e il magnete è superiore a 5 mm. C

Garanzia.
12 mesi dopo la data d'acquisto. La garanzia è limitata al materiale e difetti di fabbrica.Batterie e cavo non sono incluse nella garanzia.La garanzia è valida solo se:
1. Il ciclo computer non è stato aperto.
2. E' necessario lo scontrino d' acquisto.
Leggere le istruzioni attentamente prima di restituire il ciclo computer.Dopo tutte queste verifiche, se il prodotto è difettoso, spedire allegando ricevuta fiscale, gli accessori, imballalli adeguatamente, a:
SIGMA SPORT
Dr. - Julius-Leber-Strabe 15-
D-67433 Neustadt / Weinstr.
Germany
Se i difetti riscontrati corrispondono a quelli coperti da garanzia, sarà restituito il computer gratuitamente Solamente i modelli correnti sono utilizzati per sostituire i resi in garanzia.Possono essere apportate modifiche senza avvisi.

Polski

Zawartość opakowania
1 SIGMA SPORT komputer rowerowy BC 800
1 mocowanie z kablem i czujnikiem
1 magnes+tuleja (do mocowania na szprysze)
1 mała + 1 duża czarna gumka (do wzmocnienia mocowania na kierownicy bądź na widelcu) A
1 gumka szara (do mocowania czujnika na grubszym widelcu/ amortyzatorze) B

BC 800 może być zamontowany do dwóch różnych rowerów o różnych średnicach kół (np. rower górski i rower szosowy). Aby otrzymać prawidłowe wartości, muszą być nanesione odpowiednie wielkości kół.

Zmiana roweru I
Komputer musi być ustawiony na rower lub .
Aby otrzymać prawidłowe wartości dla wybranego roweru (np.), muszą zostać skasowane wartości **TRIP DIST**, **Ve**, **TRIP**, **Vmax** roweru, wybiórczo L lub wszystkie naraz M.

Ustawienie obwodu kół (SET WS) G
Wprowadzenie obwodu koła w mm (max. 3999 mm, ustawienie standardowe: WS 1 = 2155/ WS 2= 2000). Przy wprowadzaniu obwodu koła nie może być widoczny on na wyświetlaczu!
Wybór roweru 1 lub 2.
Z tabeli „Wheel Size Chart" proszę wybrać wartość odpowiadającą wielkości koła.
Nanieść wartość, postępując zgodnie z procedurą „SET WS"
WS obliczamy : WS = mm x 3.14

Funkcje F

	wyświetlacz roweru 1
	wyświetlacz roweru 2
KMH	prędkość, do 300 km/h
TRIP DIST*	kilometry dzienne, z dokładnością do 10 m
VØ	prędkość przeciętna
▲	aktualna prędkość powyżej 1 km/h VØ
●	aktualna prędkość = ± 1 km/h SR. VØ
▼	aktualna prędkość poniżej 1 km/h SR. VØ
TRIP*	czas jazdy, max. 999:59 h, z automatyczną funkcją START/STOP
VMAX	prędkość maksymalna od ostatniego kasowania
DIST TOTAL	dystans całkowity, do 99999 km
	zegarek, mph = 12 h, kmh = 24 h
*	przy przekroczniu maksymalnych wartości- początek od 0.

Baterie 1 x 1,5 V, typ SR44 (G13), 11,6 x 5,4 mm
Wymiana baterii po dwóch latach lub gdy wyświetlacz słabnie. Schowek na baterie otwierać monetą.

Uwaga przy zmianie baterii:
Przed zmianą zanotowac: WS 1, WS 2, **DIST TOTAL**
- zwrócić uwagę na plus i minus, przy otwartym schowku na baterie, musi być widoczny znak PLUS.
- jeśli kółko uszczelniające poluzowało się, należy je popraw nie zakłoże.
- po zmianie baterii należy nanieść na nowo wartości: **DIST TOTAL**, WS 1, WS 2 .

Automatycznie ukaże się na displeju: **DIST TOTAL**

Wskazówki E
Ochrona przed kradzieżą: zdejmować komputer
DIST TOTAL + cyfra dystansu całkowitego mrugają (przerwane zasilanie)
- wyjąć baterie, sprawdzić styki, wyczyścić
- **DIST TOTAL** WS 1 • WS 2 nanieść na nowo

Brak wskazania prędkości D
- czy komputer jest prawidłowo włożony w uchwyt?
- sprawdzić odległość i położenie pomiędzy magnesem a czujnikiem
- sprawdzić styki, ewentualnie wyczyścić lub dogiąć. C
- sprawdzić czy nie został uszkodzony kabel

Czarny wyświetlacz LCD
możliwe przy temperaturze obudowy powyżej 60°C
Wyświetlacz LCD jest powolny*
możliwe przy temperaturze poniżej 0° C
*nie wpływa to na prawidłowe funkcjonowanie komputera
Między 1° i 60° C, wyświetlacz wskazuje normalnie
Rower górski: jeśli odległość pomiędzy czujnikiem a magnesem jest większa niż 5 mm- czujnik przesunąć w kierunku magnesu, jeśli odległość jest nadal za duża przesunąć czujnik w kierunku piasty C

Gwarancja
Okres gwarancji 12 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje tylko błędy materiałowe i fabryczne. Nie jest ważna na kable i baterie. Gwarancja jest tylko ważna w wypadku:
1. komputer nie był otwierany
2. przedłożony został paragon
Przed reklamacją proszę przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Jeśli stwierdzicie ponownie wady towaru proszę skontaktować się z punktem sprzedaży, gdzie zakupiliście. Państwo komputer, lub proszę przesłać bezpośrednio do producenta, na następujący adres:
SIGMA SPORT
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr.
Germany
W wypadku uznania gwarancji, otrzymacie Państwo nowy komputer (tylko aktualny model). Producent zastrzega sobie prawo zmian technicznych.

Česky

Obsah balení
1 cyklocomputer SIGMA SPORT BC 800
1 držák s kabelem a snímačem
1 magnet + objímka (pro uchycení na paprsek výpletu kola)
1 menší + 1 větší černý gumový kroužek (pro upevnění držáku cyklocomputeru na řídítka a snímače na vidlici - použít podle průměru řídítek a vidlice) A
1 šedý gumový kroužek pro montáž snímače na vidlici o větším průměru (odpruženou) B

Váš BC 800 může mít nastavené dvě různé velikosti kol / například pro silniční a horské kolo /. Pro přesné údaje cyklocomputeru je nutné nastavit správné velikosti kol dříve, než začnete cyklocomputer používat.

Změna kol. I
Cyklocomputer musí být přepnut na zvolené kolo nebo . Pro obdržení správných hodnot pro vybrané kolo, např. pro kolo je zvolné hodnoty **TRIP DIST**, **Ve**, **TRIP**, **Vmax** např. kolo jednotlivě L nebo všech najednou M vynulovat.

Nastavení WS (nastavení obvodu kola) G
Zadání obvodu kola v mm (nejvyšší 3999 mm, přednastavené standardní hodnoty: WS 1 = 2155 / WS 2 = 2000) Při zadávání obvodu kola nesmí být na displeji zobrazen ukaz .
Volba kola 1 nebo kola 2.
Pomocí „Wheel Size Chart" vyhledejte správnou hodnotu pro Vámi používané pláště.
Tyto hodnoty zadejte podle uvedého postupu „ SET WS "
Druhá možnost : WS vypočítáme z průměru kola (WS = mm x 3,14)

Funzioni F

	údaje kola 1
	údaje kola 2
KMH	rychlost do 300 km/h
TRIP DIST*	denní trasa s přesností na 10 m
VØ	průměrná rychlost
▲	akamžitá rychlost je vyšší o více než 1 km/h proti VØ
●	akamžitá rychlost = ± 1 km/h SR. VØ
▼	akamžitá rychlost je nižší o více než 1 km/h ned VØ
TRIP*	doba jízdy max. 999:59 h, s funkcí auto Start/Stop
Vmax	maximální rychlost dosažená od posledního vynulování
DIST TOTAL	celková vzdálenost do 99999 km
	hodiny, mph = 12h, kmh = 24h
*	při překročení max hodnoty začne počítat znovu od 0

baterie 1 x 1,5 V, typ SR 44 (G 13), 11,6 x 5,4 mm
Výměna baterií se provádí asi za 2 roky, když údaj na displeji bude méně zřetelný. Kryt baterií se odstraní pomocí vhodného šroubováku nebo mince.
POZOR:
Před výměnou baterií si poznamenejte stav WS 1 (příp. i WS 2) a **DIST TOTAL** si opište.
- Věnujte pozornost správné polaritě baterií. Když je baterie vložena, musí být vidět + / PLUS / pól.
- Pokud vypadne těsnící gumový kroužek musí být opět vložen.
- Po výměně baterií musí být vloženy správné hodnoty **DIST TOTAL** WS 1 a WS 2, příp i . Jako první se objeví na displeji údaj **DIST TOTAL**

Důležitá poznámka.
Při opuštění kola cyklocomputer vyjměte a vezměte s sebou aby Vám nemohli byt ukraden E
DIST TOTAL + první číslo displeje bliká
(bylo přerušené napájení cyklocomputeru)
- Vyjměte baterie, zkontrolujte a případně vyčistěte kontakty.
- **DIST TOTAL** WS 1, WS 2 a zadejte
Cyklocomputer neukazuje rychlost D
- zkontrolujte zda je cyklocomputer správně vložen do držáku
- zkontrolujte vzdálenost a správnou polohu magnetu C
- zkontrolujte, očistěte příp. přitáhněte kontakty
- zkontrolujte není-li poškozen kablík

Černání displeje LCD*
je možné při teplotách nad 60°C.
LCD displej je pomalý*
- možné při teplotách pod 0°C.
Tyto příznaky nemají vliv na funkci cyklocomputeru.
Při teplotách mezi 1°C – 60°C bude ukazovat displej normálně..
Horská kola. Pokud je vzdálenost mezi snímačem a magnetem větší než 5 mm snímač podložte. Pokud bude vzdálenost stále velká, namontujte snímač na vidlici blíže k ose předního kola. C

Záruka
Záruční doba je 12 měsíců od zakoupení. Reklamace mohou být uplatněny na vady materiálu a zpracování. Záruka se nevztahuje na baterie a kabely.Záruka platí pouze pokud :
1. cyklocomputer nebyl otevřen
2. je přiložen doklad o zakoupení
Prosíme, přečtěte si pozorně Návod k montáži a používání cyklocomputeru ještě před uplatněním reklamace. Reklamaci můžete uplatnit v obchodě, kde jste cyklocomputer zakoupili nebo můžete kompletní cyklocomputer včetně snímače aupevňovacích prvků a dokladu o zakoupení zaslat na adresu :
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt / Weinstr.
SRN
Pokud jsou záruční podmínky splněny bude Vám cyklocomputer zdarma vyměněn a zaslán. Výměna může být provedena jen za aktuální modely. Výrobce si vyhrazuje právo na technické změny.

eesti

Komplekti osad
1 SIGMA SPORT jalgratta-kompuuter BC 800
1 toend juhtme ja sensoriga
1 magnet + ümbris (kodara külge monteerimiseks)
1 väike ja 1 suur kummilint (kasutada vastavalt langstangi diameetrile kompuutri toendi monteerimiseks) A
1 hall kummilint (sensori monteerimiseks) B

Teie BC 800-t on võimalik seadistada vastavalt kahele erinevale ratta suurusele (nt. maantee-/maastikujalgratas), et saada õigeid näite. Vastavad rattasuurused peate te ise enne kasutamist programmeerima.

Funktsioonid F

	kuvatakse ratas nr. 1
	kuvatakse ratas nr. 2
KMH	kirus, kuni 300 km/h
TRIP DIST*	sõidu distants 10 m täpsusega
VØ	Keskmine kiirus
▲	tegelik kiirus üle 1 km/h AVS
●	tegelik kiirus ± 1 km/h AVS
▼	tegelik kiirus alla 1 km/h AVS
TRIP*	stopper, käivitub sõitu alustades automaatne start/stop funktsioon
VMAX	maksimumkiirus alates viimasest RESET-ist
DIST TOTAL	kilomeetriläegja kuni 9999 km
	kell mph = 12 h, kmh = 24 h
*	kui max väärtused ületatakse, algab lugemine uuesti nullist.

Jalgrataste vahetamine I
Jalgratta kompuuter saab olenite seadistatud vastavalt valitud jalgrattale ( ) Ei saada valitud rattale (nt.) vastavaid väärtusi, tule teise ratta (nt.) TRIP DIST, Ve, TRIP, ja VMAX kõigepealt nullida – kas individuaalselt L või kõik korraga M

SET WS (ratta ümbermõõdu määramine) G
Mõõda ära-dies ratta diameetrar (maksimaalne 3999 mm, eelnevalt määratud standardväärtus on WS 1 = 2155 / WS 2 = 2000). Ratta ümbermõõtu seestades, ei tohi Ø näitu olla kuvatud! Kasutades „Wheel Size Chart" määrake WS oma ratta kumm suurus järgi. Kasutades antud väärtust, programmeerige järgnevad „SET WS" protseduurd.
WS = diameetr x 3,14

Patareid 1 x 1,5 volti, tüüp SR 44 (D357), 11,6 x 5,4 mm
Asendage patareid umbes 2 aasta jooksul, kui ekraan hakkab hägustuma. Avage kruvikeerajaga patareipesa kaas.
Patareisid vahetades juhindugu järgnevast:
- Enne vahetamist pöörake tähelepanu WS 1, WS 2- le ja DIST TOTAL-le
- Jälgige pluss- ja miinuspolusseid. Kui patareipesa on avatud, peab pluspoolus näha olema
- Asetage tagasi paigale kummist kinnitsi, kui see on lahti.
- Peale patareide vahetust tuleb DIST TOTAL ja WS 1, WS 2 uuesti sisestada. DIST TOTALkuvatakse ekraanil esimesena.

Üldised märkused
Kaitse varguse eesmärgil võtke kompuuter kaasa.
DIST TOTAL ja kogudistantsi näidu esimene number vilgvad (elektritoide on häiritud tugeva raputuse tõttu)
- Eemaldage patareid, kontrollige kontakte ja vajadusel puhastage need
- Taassisestage DIST TOTAL, WS 1, WS 2 ja

Puudub kiirusnäit
- Kontrolige, kas kompuuter on korralikult kinnitatud toendi külge
- Kontrolige magneti kaugust ja asendit C
- Kontrolige, kas juhe pole vigastatud
- Kontrolige kontakte, vajadusel puhastage ja pa inutage reid

LCD ekraani tumenemine*
On võimalik kõrgematel temperatuuridel kui 60°C.
LCD ekraan toimib aeglasalt*
On võimalik temperatuuridel alla 0° C.
* See ei kahjusta kompuutri töötamist
1* ja 60° C vahel ekraani töö normaliseerub.
**